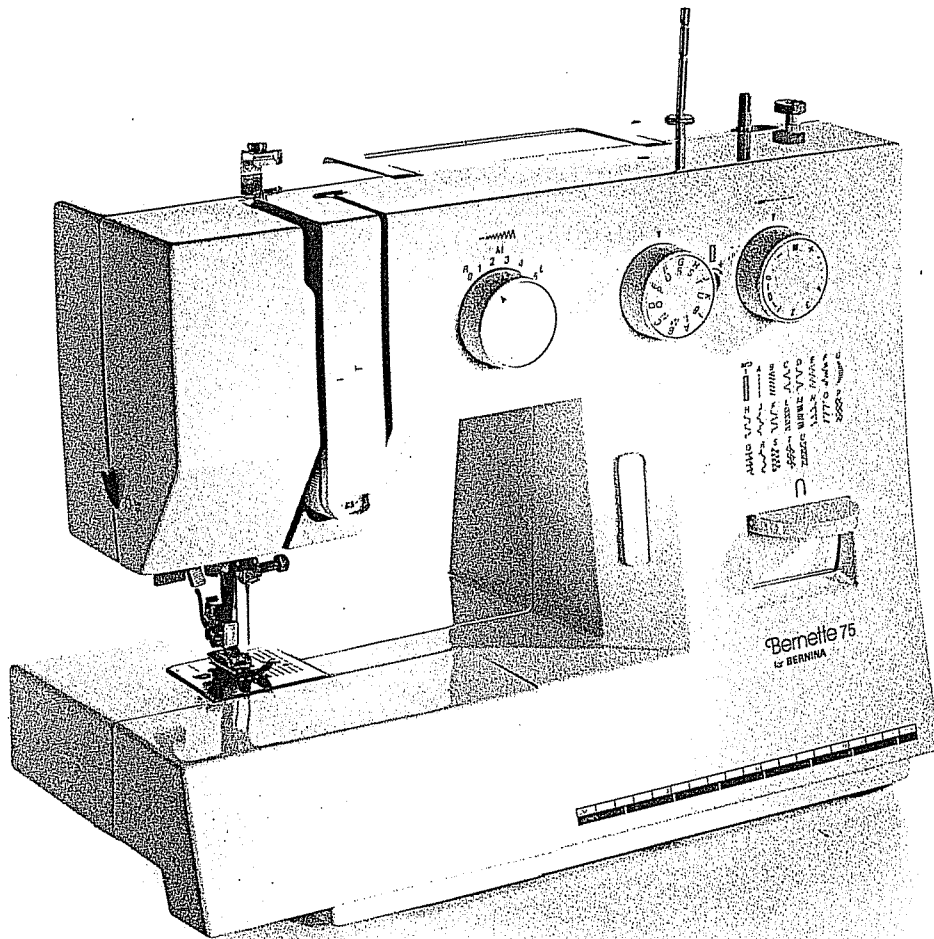


Bernette®

for **BERNINA®**

Instruction Manual
Manuel d'instructions
Handleiding



Bernette® 75 Bernette® 60
Bernette® 70 Bernette® 50

“IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS”

When using the sewing machine, basic safety precautions should always be followed, including the following:

“Read all instructions before using.”

DANGER — To reduce the risk of electric shock:


1. The sewing machine should never be left unattended when plugged in. Always unplug this sewing machine from the electrical outlet immediately after using and before cleaning.
2. Always unplug before changing the light bulb. Replace bulb with same type rated 15 watts.

WARNING — To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. Do not allow this machine to be used as a toy. Close attention is necessary when the sewing machine is used by or near children.
2. Use this sewing machine only for its intended use as described in this manual. Use only accessories recommended by the manufacturer as contained in this manual.
3. Never operate this sewing machine if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the sewing machine to the nearest authorized dealer or service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
4. Never operate the sewing machine with any of the air openings blocked. Keep the ventilation openings of the sewing machine and foot controller free from the accumulation of lint, dust and loose cloth.
5. Never drop or insert any object into any openings.
6. Do not use this machine outdoors.
7. Do not operate this machine where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
8. To disconnect, turn the main switch to the symbol “O” position which represents off, then remove plug from outlet.
9. Do not unplug by pulling on the cord. To unplug, grasp the plug and pull, not the cord.
10. Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.
11. Always use the proper needle plate. The wrong plate can cause the needle to break.
12. Do not use a bent needle.
13. Do not pull or push the fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
14. Switch the sewing machine to the off, symbol “O” position when making any adjustments in the needle area, such as threading the needle, changing the needle, threading the bobbin, or changing the presser foot.
15. Always unplug the sewing machine from the electrical outlet when removing covers, lubricating, or when making any other user service adjustments mentioned in this instruction manual.
16. Appliance (220V – 240V) is provided with double insulation. Use only identical replacement parts. See instructions for Servicing Double Insulated appliances.
17. This sewing machine is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
18. Young children should be supervised to ensure that they do not play with this sewing machine.

Servicing double-insulated products (220V – 240V)

In a double-insulated product, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated product nor should a means for grounding be added to the product. Servicing a double-insulated product requires extreme care and knowledge of the system and should only be done by qualified service personnel. Replacement parts for a double-insulated product must be identical to those parts in the product.

The symbol  is marked on the double-insulated product.

“SAVE THESE INSTRUCTIONS”

“This sewing machine is intended for household use.”

“IMPORTANTES CONSIGNES DE SECURITE”

Lors de l'utilisation de la machine à coudre, il convient de toujours suivre les consignes de sécurité essentielles et de prendre notamment les précautions suivantes:

“Lire toutes les instructions avant d'utiliser la machine.”

DANGER — Pour réduire le risque de décharge électrique:


1. Ne jamais laisser la machine sans surveillance lorsqu'elle est branchée. Toujours débrancher la machine à coudre après son utilisation et avant de procéder au nettoyage.
2. Toujours débrancher la machine avant de changer l'ampoule de la lampe. Remplacer l'ampoule par une du même type, de 15 watts.

AVERTISSEMENT — Pour réduire le risque de brûlures, d'incendie, de choc électrique ou de blessures:

1. Ne pas utiliser cette machine comme un jouet. Il convient de faire particulièrement attention lorsqu'elle est utilisée par des enfants ou dans leur entourage.
2. Ne jamais utiliser cette machine à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue, telles que décrites dans le présent manuel. Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant tels que repris dans le manuel.
3. Ne jamais faire fonctionner la machine si le cordon d'alimentation ou la fiche ont été endommagés, s'il y a un problème de fonctionnement, si elle est tombée ou a été abîmée, ou si elle a été plongée dans du liquide. Retourner la machine à coudre auprès du revendeur autorisé ou du service technique le plus proche afin qu'il puisse l'examiner, la réparer ou effectuer certains réglages électriques ou mécaniques.
4. Ne jamais faire fonctionner la machine si l'un des orifices de ventilation est obstrué. Veiller à ce que ces orifices et la commande au pied ne soient jamais encombrés de peluches, poussières et morceaux de tissus.
5. Ne jamais laisser tomber ou insérer des objets dans ces ouvertures.
6. Ne pas utiliser la machine à l'extérieur.
7. Ne pas faire fonctionner la machine en cas d'utilisation de produits aérosols (vaporisateurs) ou d'administration d'oxygène.
8. Pour l'éteindre, mettre l'interrupteur principal sur le symbole “O” pour “Off”, puis retirer la fiche de la prise.
9. Ne jamais débrancher en tirant sur le cordon d'alimentation. Pour débrancher, saisir la fiche (et non le cordon) et tirer.
10. Tenir ses doigts à l'écart de toute pièce mobile. Faire tout spécialement attention à proximité de l'aiguille.
11. Toujours utiliser la plaque à aiguille adéquate. Une mauvaise plaque peut casser l'aiguille.
12. Ne jamais utiliser une aiguille tordue.
13. Ne pas tirer ou pousser le tissu en cousant. Cela peut entraver le fonctionnement de l'aiguille et causer sa rupture.
14. Eteindre la machine (mettre sur “O”) lors des réglages dans la zone de l'aiguille, tels que l'enfilage, le changement d'aiguille, la mise en place de la canette ou le changement de pied-de-biche.
15. Toujours débrancher la machine à coudre avant de retirer les plaques de protection, de la graisser ou avant d'effectuer toute modification accessible à l'utilisateur telles qu'elles sont reprises dans le présent manuel d'utilisation.
16. Les machines fonctionnant sur 220V-240V sont équipées d'une double isolation. Toujours utiliser des pièces de remplacement identiques et lire les instructions concernant les interventions techniques sur les appareils munis d'une double isolation.

Interventions techniques sur des appareils à double isolation (220V-240V)

Les éléments à double isolation possèdent deux systèmes d'isolation au lieu d'une mise à la terre. Aucune prise de terre n'est prévue sur ces produits et aucune ne doit y être ajoutée. Les interventions techniques effectuées sur de tels appareils demandent la prise de certaines précautions et une bonne connaissance du système; c'est pourquoi seul du personnel qualifié est autorisé à intervenir. Les pièces de rechange d'un élément à double isolation doivent être identiques aux pièces d'origine.

Le symbole “” apparaît sur les appareils à double isolation.

“CONSERVER CES INSTRUCTIONS”
“Cette machine à coudre est prévue pour un usage domestique.”

“BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES”

Bij het gebruik van de naaimachine moeten altijd enkele fundamentele voorzorgsmaatregelen worden genomen, waaronder:

“Voor gebruik eerst alle instructies doorlezen.”

GEVAARLIJK — Om het risico van elektrische schokken te beperken moet u:

1. De naaimachine nooit aan laten staan als er niemand in de buurt is. Altijd onmiddellijk na gebruik en voordat de machine wordt gereinigd, de stekker van de naaimachine uit het stopcontact verwijderen.
2. Voor het verwisselen van het lampje altijd eerst de stekker uit het stopcontact verwijderen. Gebruik uitsluitend 15 watt lampjes van hetzelfde type.

WAARSCHUWING — Ter voorkoming van brandwonden, brand, elektrische schokken of ander persoonlijk letsel:

1. De machine nooit als speelgoed laten gebruiken. Pas altijd goed op als de machine door of in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt.
2. De machine is uitsluitend geschikt voor gebruik zoals wordt beschreven in de handleiding. Gebruik ook alleen de accessoires die door de fabrikant in de handleiding worden aanbevolen.
3. Gebruik deze naaimachine nooit indien de stroomkabel of de stekker zijn beschadigd, als de machine niet goed werkt, indien iemand de machine heeft laten vallen of als de machine in aanraking is gekomen met water. Breng de machine in dit geval voor controle of elektrische of mechanische reparatie naar de dichtstbijzijnde dealer of service-centrum.
4. Zorg altijd dat de ventilatiegaten vrij zijn en niet geblokkeerd. Zorg dat de ventilatiegaten van de naaimachine en het voetpedaal vrij zijn van pluizen, stof en stukjes materiaal.
5. Zorg, dat er nooit voorwerpen in de openingen van de machine worden geduwd of terecht komen.
6. Gebruik deze machine nooit buiten.
7. Gebruik deze machine nooit op plaatsen waar aërosol-producten (spuitbussen) worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.
8. De machine wordt uitgezet door de Aan/Uit schakelaar in de positie “O” te draaien (uit) en de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
9. Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact. Trek aan de stekker, niet aan het snoer.
10. Houd uw vingers uit de buurt van alle bewegende delen. Wees vooral voorzichtig in de buurt van de naald.
11. Gebruik altijd de juiste naaldplaat. Door gebruik van een foute naaldplaat kan de naald breken.
12. Gebruik nooit een kromme naald.
13. Tijdens het naaien, niet aan de stof trekken of de stof doorduwen daar hierdoor de naald kan buigen en breken.
14. Bij handelingen in het gebied rond de naald, zoals draad inrijgen, naald verwisselen, spoel winden of vervanging van de persvoet, dient de Aan/Uit schakelaar in de positie “O” (uit) gezet te worden.
15. Bij het verwijderen van één van de deksels, bij het smeren of wanneer één van de instellingen van de machine wordt gewijzigd zoals beschreven in de handleiding, moet altijd eerst de stekker uit het stopcontact worden verwijderd.
16. De machine (220V - 240V) is voorzien van dubbele isolering. Vervang alleen met onderdelen van hetzelfde type. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor onderhoud van dubbel geïsoleerde machines.

Onderhoud van dubbel geïsoleerde machines (220V - 240V)

Een dubbel geïsoleerde machine heeft twee isolatiesystemen in plaats van een aarding. Een dubbel geïsoleerde machine is niet geaard en mag ook niet geaard worden. Onderhoud van een dubbel geïsoleerde machine vereist uiterste zorg en kennis van het systeem en mag alleen worden verricht door bevoegd personeel. Vervang de onderdelen in een dubbel geïsoleerde machine uitsluitend met onderdelen van hetzelfde type.

Dit symbool staat op de dubbel geïsoleerde machine.


“BEWAAR DEZE INSTRUCTIES”
**“Deze naaimachine is uitsluitend geschikt
voor huishoudelijk gebruik.”**

FOR USERS IN THE UK, EIRE, MALTA AND CYPRUS ONLY.


If your sewing machine is fitted with a 3 pin non-rewireable BS plug then please read the following.

IMPORTANT

If the available socket outlet is not suitable for the plug supplied with this equipment, it should be cut off and an appropriate three pin plug fitted. With alternative plugs an approved fuse must be fitted in the plug.

NOTE: The plug severed from the main leads must be destroyed as a plug with bared flexible cords is hazardous if engaged in a live socket outlet. In the event of replacing the plug fuse, use a fuse approved by ASTA to BS 1362, i.e. carrying the  mark, rating as marked on plug.

Always replace the fuse cover. Never use plugs with the fuse cover removed.

WARNING: DO NOT CONNECT EITHER WIRE TO THE EARTH TERMINAL WHICH IS MARKED WITH THE LETTER 'E', BY THE EARTH SYMBOL  OR COLOURED GREEN OR YELLOW.

The wires in these main leads are coloured in accordance with the following code:

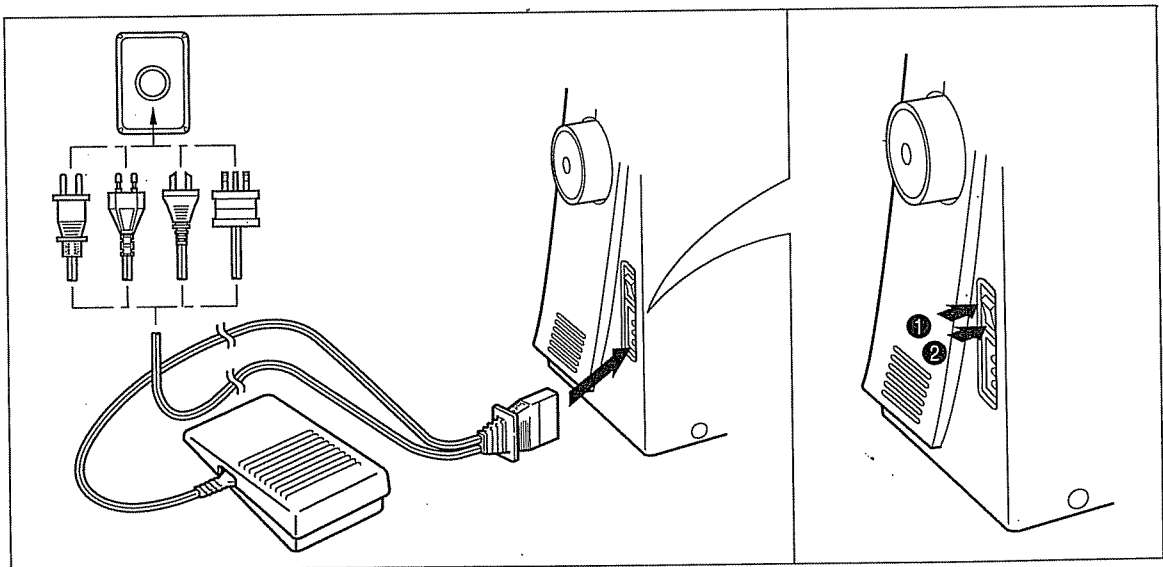
Blue	Neutral
Brown	Live

As the colours of the wiring in the main lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter 'N' or coloured black or blue.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter 'L' or coloured red or brown.

Connecting Plugs and Main Power / Sewing Light Switch



1. Connect the three-prong plug into the machine.
2. Connect the electrical supply plug into a wall outlet.

When leaving the sewing machine unattended, the main switch of the machine must be switched off or the plug must be removed from the socket outlet.

Turn on or off the switch for the main power and sewing light.

- ① Turn on
- ② Turn off

When servicing the sewing machine, or when removing covers or changing lamps, the machine or the electrical set must be disconnected from the supply by removing the plug from the socket outlet.

KNOWING YOUR SEWING MACHINE

PRINCIPAL PARTS	1
ACCESSORIES	3
OPERATING YOUR SEWING MACHINE	6
Connecting Plugs	6
Main Power and Sewing Light Switches	7
Foot Controller	7
Inserting the Needle	8
Checking the Needle	8
Changing the Presser Foot	9
Converting to Free-Arm Style	10
Steadying the Machine	10
VARIOUS CONTROLS	11
Pattern Selection Dial	11
RECOMMENDED WIDTHS AND LENGTHS FOR STITCHES	12
Stitch Length Dial	24
Stretch Stitching	25
Stitch Width Dial (60, 70 and 75 only)	26
Reverse Sewing Lever	27
Drop Feed Lever	27
THREADING THE MACHINE	28
Winding the Bobbin	28
Lower Threading	29
Upper (Needle) Threading	30
Using the Needle Threader (75 only)	32
Quick Thread-setting System FAST START BOBBIN (75 only)	34
Drawing Up Lower Thread (50, 60 and 70 only)	35
Twin-Needle Sewing (60, 70 and 75 only)	36
Thread Tension	37
CHART OF SEWING FABRICS, NEEDLES AND THREAD COMBINATIONS	39

STRAIGHT AND ZIGZAG STITCHING

Straight Stitching	41
Zigzag Stitching	44

BUILT-IN STITCHES

Blindhem Stitching	45
Shellhem Stitching	46
3-Step Zigzag Stitching	47
Universal Stitching	48
Scallop Stitching	48
Patchworking	49
Overedge Stitching	50
Triple Zigzag Stitching	51

BUTTONHOLE AND BUTTON SEWING

Making a Buttonhole (70 and 75 only)	52
Making a Buttonhole (50 and 60 only)	54
Buttonhole Fine Adjustment	57
Button Sewing	59

USING ATTACHMENTS AND APPLICATIONS

Zipper Inserting	61
Gathering	61
Darning	63
Appliques	64
Monogramming and Embroidering	65

MAINTENANCE

Changing the Bulb	67
Oiling	68
Cleaning	69
Performance Checklist	70
Repacking the machine	76

INDEX

TABLE DES MATIÈRES

CONNAÎTRE SA MACHINE À COUDRE

PIÈCES PRINCIPALES	2
ACCESSOIRES	3
FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE A COUDRE	6
Raccordement	6
Interrupteur principal et de la lampe	7
Pédale	7
Pour mettre l'aiguille en place	8
Vérification de l'aiguille	8
Changement de pied-de-biche	9
Modèle bras libre	10
Pour stabiliser la machine	10
DESCRIPTIF DES DIFFÉRENTES COMMANDES	11
Sélecteur de modèle de point	11
LONGUEURS ET LARGEURS DE POINT RECOMMANDÉES	16
Sélecteur de longueur de point	24
Couture en points élastiques	25
Sélecteur de largeur de point (modèles 60, 70 et 75 uniquement)	26
Lever de couture en marche arrière	27
Lever des griffes d'entraînement	27
ENFILAGE DE LA MACHINE	28
Remplissage de la canette	28
Mise en place du fil inférieur	29
Mise en place du fil supérieur (fil de l'aiguille)	31
Utilisation de l'enfileur d'aiguille (Modèle 75 uniquement)	33
SYSTÈME RAPIDE (modèle 75 uniquement)	34
Rémontée du fil inférieur (modèles 50, 60 et 70 uniquement)	35
Couture avec l'aiguille jumelée (modèles 60, 70 et 75 uniquement)	36
Tension des fils	38
TABLEAU DES COMBINAISONS TISSU/AIGUILLE/FIL	39

POINTS DROITS ET POINTS ZIGZAG

Point droit	41
Point zigzag	44

POINTS INCLUS

Ourllet invisible de lingerie	45
Point ourlet à coquille	46
Zigzag cousu	47
Point universel	48
Point feston	48
Patchwork	49
Points sur le bord	50
Point triple zigzag	51

COUDURE DE BOUTONNIÈRES ET DE BOUTONS

Pour coudre une boutonnière (modèles 70 et 75 uniquement)	53
Pour faire une boutonnière (Modèles 50 et 60 uniquement)	54
Équilibrage des boutonnières	58
Pour coudre un bouton	60

UTILISATION DES ACCESSOIRES ET LEURS APPLICATIONS

Insertion de fermeture à glissière	62
Pour froncer un tissu	62
Reprisage	63
Appliques	64
Monogrammes et broderies	65

ENTRETIEN

Remplacement de l'ampoule	67
Graissage	68
Nettoyage	69
Liste de vérification en cas de défaillances	72
Emballage de la machine	76

INDEX

BASISKENNIS

BELANGRIJKSTE ONDERDELEN	2
TOEBEHOREN	3
GEBRUIK VAN DE NAAIMACHINE	6
Stekkers en contacten	6
Aan/uit- en lichtschakelaar	7
Voetpedaal	7
De naald erin doen	8
De naald controleren	8
De persvoet vervangen	9
Omschakelen naar vrije armmachine	10
De machine stabiliseren	10
BEDIENINGSTOETSEN	11
Patroonkeuzeknop	11
AANBEVOLEN STEEKLINGTEN EN -BREEDTEN ..	20
Steeklengteknop	24
Elastische steek	25
Steekbreedteknop (alleen 60, 70 en 75)	26
Achteruitnaaiknop	27
Transporteurverzinkknop	27
DRAAD INRIJGEN	28
De spoel opwinden	28
De onderdraad aanbrenge	29
De bovendraad inrijgen	31
Gebruiken van de Naaldinrijger (alleen bij 75)	33
Vlug draadinlegsysteem (Vlug systeem) (alleen bij 75) ..	34
Oppakken van de onderdraad (alleen 50, 60 en 70)	35
Naaien met een dubbele naald (alleen 60, 70 en 75)	36
Draadspanning	38
OVERZICHT VAN COMBINATIES VAN MATERIALEN, NAALDEN EN GARENS	40

DE RECHTE EN DE ZIGZAGSTEEK

Rechte steek	41
Zigzagsteek	44

INGEBOUWDE STEKEN

Blindzoomsteek	45
Tricotsteek	46
Gestikte zigzagsteek	47
Universele steek	48
Schelpsteek	48
Patchwork	49
Overhandse steken	50
Drievoudige zigzagsteek	51

KNOOPSGATEN MAKEN EN KNOPEN AANZETTEN

Knoopsgat maken (alleen 70 en 75)	53
Knoopsgat maken (alleen 50 en 60)	54
Afstelling voor knoopsgaten	58
Knopen aanzetten	60

GEBRUIKEN VAN TOEBEHOREN EN APPLICATIES

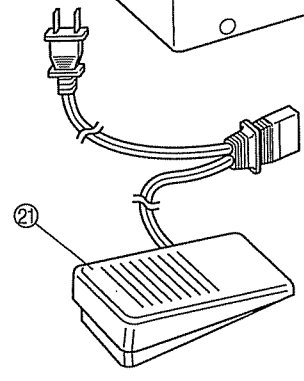
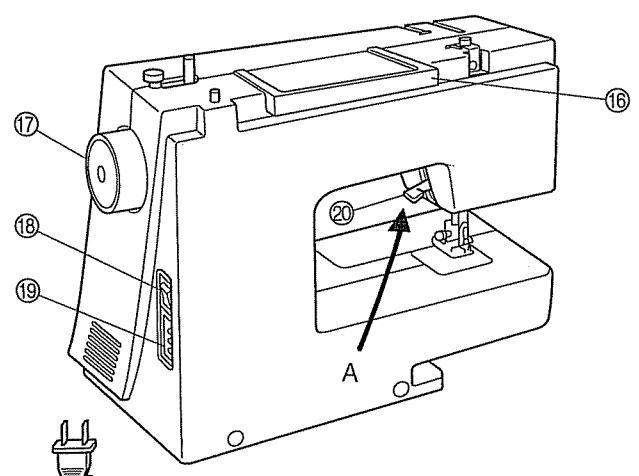
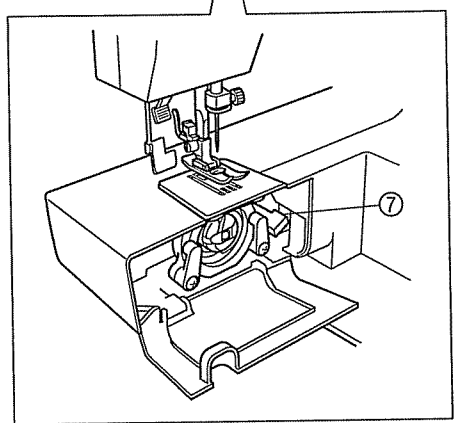
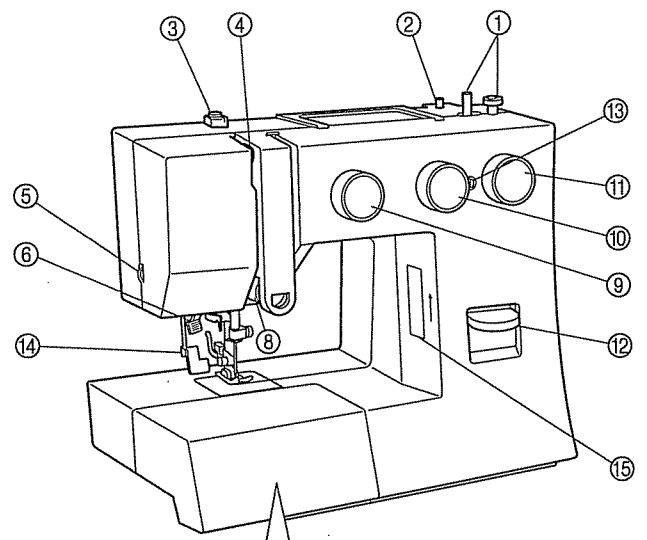
Een rits inzetten	62
Plooien	62
Stoppen	63
Applicaties	64
Monogrammen en borduren	65

ONDERHOUD

Het lampje verwisselen	67
Smeren	68
Reiniging	69
Controlelijst	74
De machine opnieuw inpakken	76

INDEX

KNOWING YOUR SEWING MACHINE
 CONNAÎTRE SA MACHINE À COUDRE
 BASISIKENNIS



PRINCIPAL PARTS

- ① **Bobbin winding assembly**
Winds the thread onto the bobbin to be used for the lower thread.
- ② **Spool pin**
Holds the spool of thread.
- ③ **Bobbin winding tension disc and thread guide**
- ④ **Thread take-up lever**
- ⑤ **Thread cutter**
- ⑥ **Needle threader (75 only)**
- ⑦ **Drop feed lever**
- ⑧ **Upper tension control dial**
Controls the tension of the upper thread.
- ⑨ **Stitch width dial (60, 70 and 75 only)**
Controls the stitch width.
- ⑩ **Pattern selection dial**
Turn in either direction to select the desired stitch.
- ⑪ **Stitch length dial**
Controls the length of the stitches.
- ⑫ **Reverse sewing lever**
Push for stitching in the reverse direction.
- ⑬ **Buttonhole fine-adjustment screw**
- ⑭ **Buttonhole lever (70 and 75 only)**
- ⑮ **Needle cushion**
- ⑯ **Handle**
- ⑰ **Balance wheel**
Turn toward you (counterclockwise) to raise and lower the needle.
- ⑱ **Main power/sewing light switch**
Turns the main power and sewing light on and off.
- ⑲ **Foot controller receptacle**
Insert the foot controller plug for operation.
- ⑳ **Presser foot lever (2-step / A: second step)**
Raises and lowers the presser foot.
- ㉑ **Foot controller**
Used to control sewing speed start and stop.

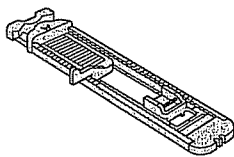
PIÈCES PRINCIPALES

- ① **Dévidoir**
Enroule le fil inférieur sur la canette.
- ② **Porte-bobine**
Sert à tenir la bobine de fil à coudre.
- ③ **Disque de tension pour le remplissage de la canette et guide-fil**
- ④ **Levier de remontée du fil**
- ⑤ **Coupe-fils**
- ⑥ **Enfileur (75 uniquement)**
- ⑦ **Levier d'abaissement des griffes d'entraînement**
- ⑧ **Sélecteur de tension supérieure**
Contrôle la tension du fil supérieur.
- ⑨ **Sélecteur de largeur de point (modèles 60, 70 et 75 uniquement)**
Permet de régler la largeur des points.
- ⑩ **Sélecteur de modèle de point**
Tourner dans l'une ou l'autre direction pour sélectionner le point souhaité.
- ⑪ **Sélecteur de longueur de point**
Contrôle la longueur des points.
- ⑫ **Bouton de couture en marche arrière**
Pousser sur le bouton pour coudre en marche arrière.
- ⑬ **Vis d'équilibrage des boutonnières**
- ⑭ **Levier pour boutonnières (modèles 70 et 75 uniquement)**
- ⑮ **Pelote à épingles**
- ⑯ **Poignée**
- ⑰ **Volant à main**
Tourner vers soi (dans le sens opposé aux aiguilles d'une montre) pour lever ou abaisser l'aiguille.
- ⑱ **Interrupteur principal / de la lampe**
Met la machine sous ou hors tension et éteint ou allume la lampe de couture.
- ⑲ **Logement de la prise de la pédale**
Pour faire fonctionner la pédale, insérer la prise dans le logement prévu.
- ⑳ **Levier du pied-de-biche (a 2 phases / A: deuxième phase)**
Lève et abaisse le pied-de-biche.
- ㉑ **Pédale du rhéostat**
Sert à contrôler la vitesse de couture, la mise en marche et l'arrêt.

BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

- ① **Spoelwinder**
Voor het opwinden van de spoeltjes voor de onderdraad.
- ② **Klossen**
Houder voor uw garen.
- ③ **Spanningsschijfje van de spoelwinder en draadgeleider**
- ④ **Draadgever**
- ⑤ **Draadknipper**
- ⑥ **Naaldinrijger (alleen 75)**
- ⑦ **Transporteurverzinkknop**
- ⑧ **Bovenspanningsknop**
Voor het instellen van de spanning van de bovendraad.
- ⑨ **Steekbreedteknoop (alleen 60, 70 en 75)**
Voor het instellen van de steekbreedte.
- ⑩ **Patroonkeuzeknop**
Voor het instellen van de gewenste steek.
- ⑪ **Knop voor steeklengte**
Voor het instellen van de lengte van de steken.
- ⑫ **Achteruitnaaiknop**
Voor het omdraaien van de naairichting.
- ⑬ **Schroef voor afstellen van knoopsgat**
- ⑭ **Knoopsgathendeltje (alleen 70 en 75)**
- ⑮ **Speldenkussen**
- ⑯ **Handvat**
- ⑰ **Handwiel**
Draai het handwiel naar u toe (linksom) om de naald op en neer te bewegen.
- ⑱ **Aan/uit- en lichtschakelaar**
Voor het aan- en uitzetten van de machine en het naailampje.
- ⑲ **Contact voor voetpedaal**
Sluit het voetpedaal aan op deze aansluiting.
- ㉑ **Persvoethefboom (2-traps / A: in twee stappen)**
Voor het neerlaten en opheffen van de naaldvoet.
- ㉑ **Voetpedaal**
Pedaal voor het starten en stoppen van de machine en voor besturing van de naaisnelheid.

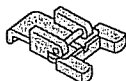
① 128215051



② X59370-051



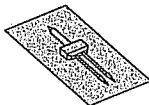
③ X59375-051



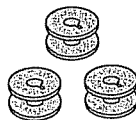
④ 129583-001



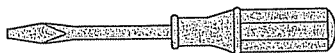
⑤ X57521-001



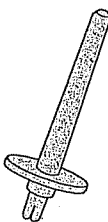
⑥ X52800-050



⑦ X55467-051



⑧ 130920-051



⑨ X54243-001



⑩ 138135-052



ACCESSORIES

75/70

- ① Buttonhole foot (1 pc.)
- ② Zipper foot (1 pc.)
- ③ Button sewing foot (1 pc.)
- ④ Needle pack (regular single needle HA x 130) (3 pcs.)
- ⑤ Twin needle (1 pc.)
- ⑥ Bobbins (3 pcs.)
- ⑦ Screwdriver (1 pc.)
- ⑧ Extra spool pin (1 pc.)
- ⑨ Seam ripper
- ⑩ General purpose foot

Parts code for zigzag presser foot: 138135-051

Foot controller: X57319-051 (110/120V areas)

XA1668-121 (220/240V areas)

J02185-051 (U.K.)

J02187-051 (Australia, New Zealand)

The above accessories are stored in the accessory bag inside the extension table. These accessories have been designed to help complete most sewing tasks.

ACCESSOIRES

75/70

- ① Pied pour boutonnières (1 pc.)
- ② Pied pour fermeture à glissière (1 pc.)
- ③ Pied pour boutons (1 pc.)
- ④ Jeu d'aiguilles (aiguille normale HA x 130) (3 pcs.)
- ⑤ Aiguille jumelée (1 pc.)
- ⑥ Canettes (3 pcs.)
- ⑦ Tournevis (1 pc.)
- ⑧ Porte-bobine supplémentaire (1 pc.)
- ⑨ Découd-vite
- ⑩ Pled universal

Code des éléments pour le pied Zigzag: 138135-051

Pédale du rhéostat: X57319-051 (Zones 110/120 V)

XA1668-121 (Zones 220/240V)

J02185-051 (R.U.)

J02187-051 (Australie, Nouvelle Zélande)

Les accessoires mentionnés ci-dessus se trouvent dans un sac, à l'intérieur de la table d'extension. Ils ont été conçus pour vous permettre de réaliser la plupart des tâches de couture. Pour de plus amples renseignements les concernant, veuillez vous reporter aux pages indiquées.

TOEBEHOREN

75/70

- ① Knoopsgatvoet (x 1)
- ② Ritsvoet (x 1)
- ③ Knoopvoet (x 1)
- ④ Naaldenset (Enkele, medium naald HA x 130) (x 3)
- ⑤ Dubbele naald (x 1)
- ⑥ Spoel (x 3)
- ⑦ Schroevendraaier (x 1)
- ⑧ Extra klospen (x 1)
- ⑨ Tornmesje
- ⑩ Algemene zigzagvoet

Onderdeelnummer van Zigzag persvoet: 138135-051

Voetpedaal: X57319-051 (bij 110/120V)

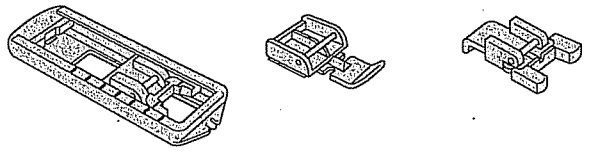
XA1668-121 (bij 220/240V)

J02185-051 (U.K.)

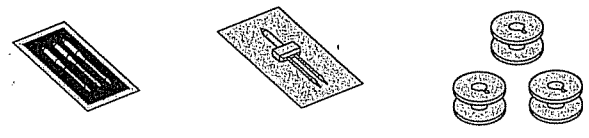
J02187-051 (Australië en Nieuw Zeeland)

De bovengenoemde accessoires zitten in het toebehorenzakje in het afneembare vakje van de naaimachine. Met gebruik van deze toebehoren kunnen de meeste handelingen op de machine worden uitgevoerd.

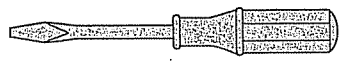
- ① X59369-051
- ② X59370-051
- ③ X59375-051



- ④ 129583-001
- ⑤ X57521-001
- ⑥ X52800-050



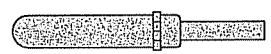
- ⑦ X55467-051



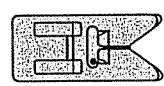
- ⑧ 130920-051



- ⑨ X54243-001



- ⑩ 138135-052



60

- ① Buttonhole foot (1 pc.)
- ② Zipper foot (1 pc.)
- ③ Button sewing foot (1 pc.)
- ④ Needle pack (regular single needle HA x 130) (3 pcs.)
- ⑤ Twin needle (1 pc.)
- ⑥ Bobbins (3 pcs.)
- ⑦ Screwdriver (1 pc.)
- ⑧ Extra spool pin (1 pc.)
- ⑨ Seam ripper
- ⑩ General purpose foot

Parts code for zigzag presser foot: 138135-051
 Foot controller: X57319-051 (110/120V areas)
 XA1668-121 (220/240V areas)
 J02185-051 (U.K.)
 J02187-051 (Australia, New Zealand)

The above accessories are stored in the accessory bag inside the extension table. These accessories have been designed to help complete most sewing tasks.

60

- ① Pied pour boutonnières (1 pc.)
- ② Pied pour fermeture à glissière (1 pc.)
- ③ Pied pour boutons (1 pc.)
- ④ Jeu d'aiguilles (aiguille normale HA x 130) (3 pcs.)
- ⑤ Aiguille jumelée (1 pc.)
- ⑥ Canettes (3 pcs.)
- ⑦ Tournevis (1 pc.)
- ⑧ Porte-bobine supplémentaire (1 pc.)
- ⑨ Découd-vite
- ⑩ Pied universel

Code des éléments pour le pied Zigzag: 138135-051
 Pédale du rhéostat: X57319-051 (Zones 110/120 V)
 XA1668-121 (Zones 220/240V)
 J02185-051 (R.U.)
 J02187-051 (Australie, Nouvelle Zélande)

Les accessoires mentionnés ci-dessus se trouvent dans un sac, à l'intérieur de la table d'extension. Ils ont été conçus pour vous permettre de réaliser la plupart des tâches de couture. Pour de plus amples renseignements les concernant, veuillez vous reporter aux pages indiquées.

60

- ① Knoopsgatvoet (x 1)
- ② Ritsvoet (x 1)
- ③ Knoopvoet (x 1)
- ④ Naaldenset (Enkele, medium naald HA x 130) (x 3)
- ⑤ Dubbele naald (x 1)
- ⑥ Spoel (x 3)
- ⑦ Schroevendraaier (x 1)
- ⑧ Extra klossen (x 1)
- ⑨ Tommesje
- ⑩ Algemene zigzagvoet

Onderdeelnummer van Zigzag persvoet: 138135-051
 Voetpedaal: X57319-051 (bij 110/120V)
 XA1668-121 (bij 220/240V)
 J02185-051 (U.K.)
 J02187-051 (Australië en Nieuw Zeeland)

De bovengenoemde accessoires zitten in het toebehorenzakje in het afneembare vakje van de naaimachine. Met gebruik van deze toebehoren kunnen de meeste handelingen op de machine worden uitgevoerd.